

**Сведения
об участнике конкурса
на замещение должности
научно-педагогического работника***

ФИО (полностью) _Скибицка Магдалена Анна_____

Должность, доля ставки ___0,25 ставки старшего преподавателя_____

Кафедра (подразделение) _____Кафедра славянской филологии_____

Дата объявления конкурса ___8 мая 2014_____

1. Место работы в настоящее время (организация, должность) _Кафедра славянской филологии, Санкт-Петербургский государственный университет, старший преподаватель_____
2. Ученая степень (с указанием научной специальности) ___нет_____
3. Ученое звание ___нет_____
4. Стаж научно-педагогической работы ___8 лет_____
5. Общее количество опубликованных работ: всего ___14___ за последние 3 года ___10___
6. Научные, учебно-методические,(творческо-исполнительские) работы за последние 3 года или с момента последнего избрания по конкурсу.

Список прилагается.

7. Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению претендента)

Список прилагается.

8. Количество публикаций в журналах, входящих в наукометрические базы (за последние 3 года): Scopus ___0___; Web of Science Core Collection___0___.
9. Индекс Хирша по Scopus/Web of Science Core Collection: ___0___/___0___
10. Сведения об опыте научного руководства и консультирования за последние 3 года:
10.1.число ВКР бакалавров___0___/специалистов___0___
10.2.число диссертаций: магистерских___0___/кандидатских___0___/докторских___0___
10.3. число выпускников аспирантуры ___0___ (в т.ч. защитившихся в срок ___-___).
11. Сведения об аспирантах и соискателях, защитивших диссертации под научным руководством претендента 0.
12. Сведения об опыте учебно-методической работы за последние 3 года:

* Сведения, содержащиеся в пп. 1-17 настоящей анкеты публикуются на официальном сайте СПбГУ и представляются членам Ученого совета Факультета свободных искусств и наук (Ученого совета СПбГУ) в соответствии с п.3.3 Положения о конкурсе на замещение должностей профессорско-преподавательского состава СПбГУ от 06.07.2012 (с изменениями и дополнениями).

Число разработанных и реализованных курсов 2; число учебников и учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку 0.

13. Сведения об участии в научно-исследовательских проектах, программах, грантах

13.1. Количество заявок, поданных за последние 3 года, с целью получения финансирования на выполнение научных исследований:

от российских научных фондов 0; от зарубежных научных фондов 0; из других источников 4.

13.2. Сведения о договорах на выполнение научных исследований, в которых за последние 3 года претендент участвовал в качестве руководителя (ответственного исполнителя),

Год заключения договора	Наименование организации-грантодателя	Название проекта	Объем финансирования
2012	Польский институт в Санкт-Петербурге	Издание календаря «Kalendarz polskim wierszem malowany» с переводами стихотворений	1 тыс евро
2012	Польский институт в Санкт-Петербурге	Издание книги «Czesław Miłosz oczami rosyjskich studentów»	1.400 евро
2013	Польский институт в Санкт-Петербурге	Издание книги "Poezja śpiewana глазами русских студентов"	1.600 евро
2013	Польский институт в Санкт-Петербурге	Запись диска "Poezja śpiewana глазами русских студентов" с русскими переводами польских песен	600 евро

14. Сведения об экспертной деятельности (членство в диссертационных советах, Экспертном совете ВАК, научно-технических советах РАН, иных советах)

Не состою.

15. Сведения о членстве в редколлегиях научных журналов, оргкомитетах научных конференций

Не состою.

16. Сведения о почетных и академических званиях, международных, государственных, академических и иных премиях, победах в международных и всероссийских конкурсах - нет

17. Иные сведения о научно-педагогической/ творческо-исполнительской деятельности (по усмотрению претендента)

1. Участие в переводческом польско-русском двухэтапном проекте (апрель 2012 в Санкт-Петербурге и май 2013 в Архангельске).
2. Участие в проекте по переводе поэзии польского поэта Чеслава Милоша, результатом которого стало издание календаря «Kalendarz polskim wierszem malowany» (при поддержке Консульства Республики Польша) с переводами стихотворений поэта (январь 2012), в котором я-редактор-составитель, в соавторстве с А. Янушко.
3. Участие в проекте по переводе поэзии польского поэта Ч. Милоша, результатом которого стало издание книги «Czesław Miłosz oczami rosyjskich studentów» (при поддержке Польского института) с переводами стихотворений поэта (май 2012), в котором я-редактор-составитель.
4. Коррекция учебника по польскому языку «Польский язык. Начальный курс. В.И. Ермола»
5. Коррекция учебника по польскому языку «Польская грамматика в таблицах и схемах. В.И. Ермола»
6. Коррекция учебного пособия Ольги Гусевой «Польские легенды: традиции и праздники»

7. Переводческий проект с изданием книги "Poezja śpiewana глазами русских студентов" (май 2013) и диска под таким же названием, который является результатом годового проекта по переводу польской поэзии на русский язык на переводческих семинарах, а также изданию и записи диска с польскими песнями, переведенными студентами на русский язык.
8. Участие в культурном проекте «Польское кино» финансируемом Польским институтом в Санкт-Петербурге, включающим в себя ежемесячные семинары с участием наших студентов, меня и директора Польского института, просмотры польского кино, переводы сценариев и беседы на польском языке.

СПИСОК
опубликованных и приравненных к ним
научных и учебно-методических работ
_____Скибицка Магдалена Анна_____

2012-2014

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
I. Научные труды					
1	Семейные ценности в польской и российской рекламе	Печ	Реклама и PR в России: современное состояние и перспективы развития: материалы XI Всероссийской научно-практической конференции, 13 февраля 2014 года. – СПб.: СПбГУП, 2014. - 184 с.; с. 142-145, ISBN 978-5-7621-0763-1	0,25	-
2	Лакунарные явления в обучении славянским языкам и проблемы их перевода (на примере лакун в польском, русском и белорусском языках)	в печат и	Международная научно-практическая конференция «Чрезвычайное законодательство и образование в условиях глобализации»; Санкт-Петербург, 2014	0,43	-
3	Учет национально-культурной специфики лакунарных явлений в процессе изучения близкородственных языков (на материале наименований родства в польской и белорусской лингвокультурах)	в печат и	"Социально-гуманитарный вестник Юга России" № 4; Краснодар, 2014. с. 111-114, ISSN2077-9240	0,25	
4	Двухязычный словарь как транслятор лакунарных явлений и средство обучения иностранным языкам	Печ	Технологии обучения РКИ (языкам) и диагностика речевого развития: материалы XVIII Междунар. науч.-практ. конф. под эгидой МАПРЯЛ (Минск, 13 - 14 сент. 2013 г.). - Минск: БГЭУ, 2013. - с. 47 – 49, ISBN 978-985-484-928-7	0,18	-
5	К вопросу о специфике перевода лакунарной лексики при	Печ	Филологическое образование в	0,25	-

	изучении близкородственных языков (на примере лакун в польском и русском языках)		современных исследованиях: лингвистический и методический аспекты; Москва-Ярославль, 2014. с. 373-377, ISBN 978-5-94755-358-1		
6	Значимость семейных ценностей в российской телерекламе	Печ	Реклама и PR в России: материалы X Всероссийской научно-практической конференции, Гуманитарный Университет Профсоюзов; Санкт-Петербург, 2013, с. 136-138, ISBN 978-5-7621-0708-2	0,2	-
7	Учет лакунарных явлений в процессе формирования лингвокультурологической компетенции иностранных студентов	Печ	Реклама и PR в России: материалы IX Всероссийской научно-практической конференции, Гуманитарный Университет Профсоюзов; Санкт-Петербург, 2012, с. 109-114, ISBN 978-5-7621-0680-1	0,3	-
8	Значимость отражения лакунарных явлений в двуязычных словарях	Печ	Международная филологическая конференция. Славянские языки. Филологический факультет СПбГУ; СПб, 2012	0,4	-
II. Учебно-методические работы					
1	Издание календаря «Kalendarz polskim wierszem malowany» с переводами стихотворений	Печ	СПб, 2012		Анна Янушко
2	Издание книги «Czesław Miłosz oczami rosyjskich studentów»	Печ	СПб, 2012		-
3	Издание книги "Poezja śpiewana глазами русских студентов"	Печ	СПб, 2013		-
4	Запись диска "Poezja śpiewana глазами русских студентов" с русскими переводами польских песен		СПб, 2013		-

Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению соискателя)

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
I. Научные труды					
1	Лакунарные явления в блискородственных языках (на материале лексики польского и русского языков)	Печ	Русистика и современность, Лингвокультурология и межкультурная коммуникация: Государственный Университет им. А.И. Герцена, СПб, 2011. с. 154-158, ISBN 978-5-9050-4226-3	0,3	-
2	Учет лакунарных явлений в преподавании иностранных языков	Печ	Минск, 2011	0,2	-
3	Лакуны как носители национально-культурной специфики языка (на примере лакун в польском и русском языках)	Печ	Культура в зеркале языка и литературы, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», Тамбов, 2010. с. 356-358, ISBN 978-5-89016-666-1	0,2	-
4	Анализ ошибок различного типа и их учет в процессе обучение РКИ польских учащихся	Печ	Подготовка иностранных абитуриентов в вузы Российской Федерации (традиции, движения, перспективы), Государственный политехнический университет; Санкт-Петербург, 2010, ISBN 978-966-330-070-2	0,2	-
5	Лексико-грамматические лакуны в русской системе номинаций родства на фоне польского языка	Печ	Международная филологическая конференция. Славянские языки. Филологический факультет СПбГУ; СПб, 2010	0,4	-

6	«Сопоставительный анализ ошибок, возникающих в процессе изучения русского и польского языков (из практики преподавателя)»	Печ	Русистика и современность, Государственный Университет им. А.И. Герцена; СПб, 2008	0,2	-
II. Учебно-методические работы					
1	Запись диска для учебника по польскому языку «Польский язык. Начальный курс. В.И. Ермола»		Санкт-Петербург, 2010		

Общее количество опубликованных работ: 14

Количество опубликованных работ за последние 3 года: 8